

SILVERCREST®



CEPILLO DE VAPOR SPAZZOLA A VAPORE SDBF 1200 A1

ES
CEPILLO DE VAPOR
Instrucciones de uso

PT
ESCOVA A VAPOR
Manual de instruções

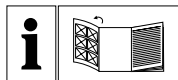
DE AT CH
DAMPFBÜRSTE
Bedienungsanleitung

IT MT
SPAZZOLA A VAPORE
Istruzioni per l'uso

GB MT
GARMENT STEAMER
Operating instructions

IAN 467378_2404

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

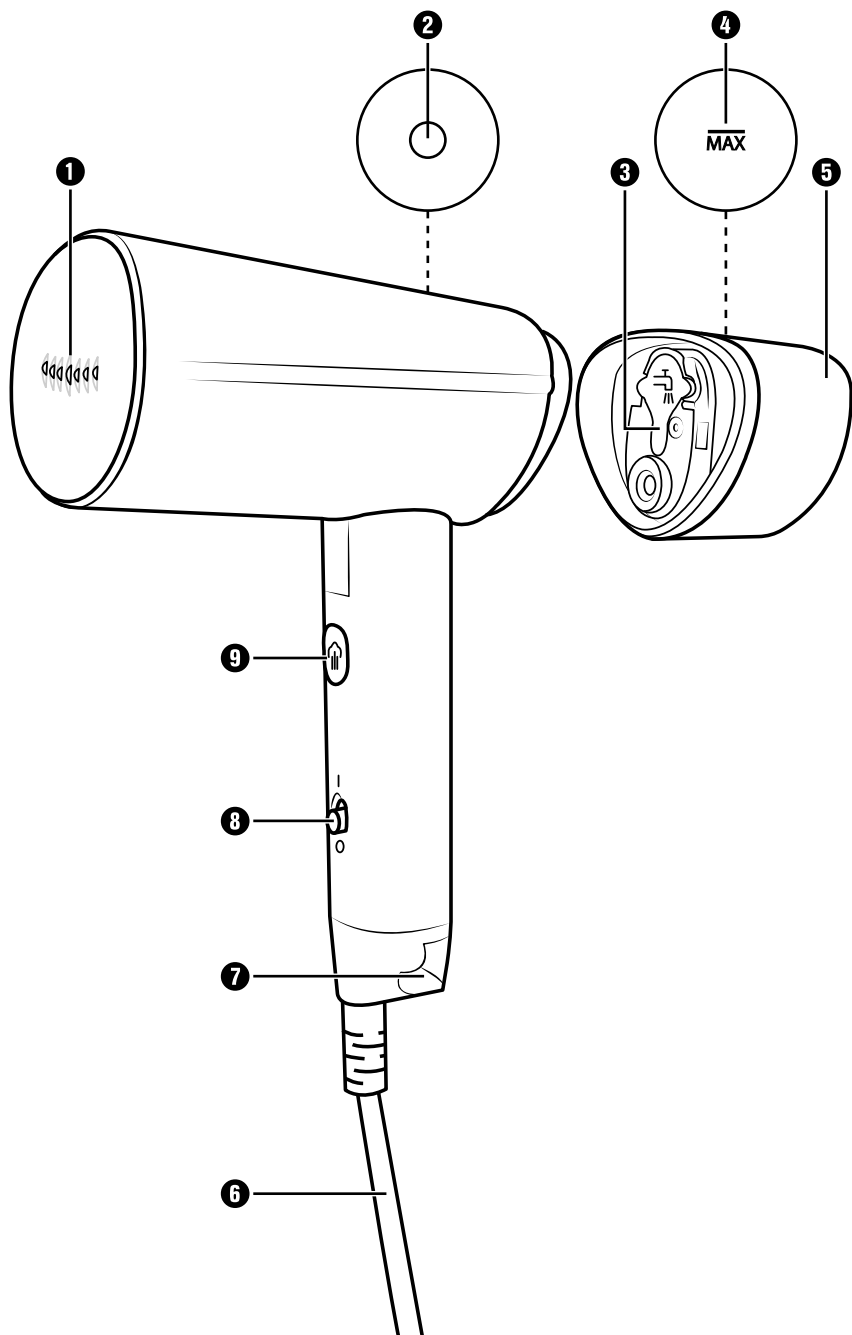
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
PT	Manual de instruções	Página	25
GB / MT	Operating instructions	Page	37
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	3
Elementos de mando/descripción de las piezas	6
Puesta en funcionamiento	6
Comprobación del volumen de suministro	6
Llenado del depósito de agua	6
Manejo y funcionamiento	7
Preparación del aparato	7
Planchado con vapor de las prendas de ropa	7
Desconexión del aparato	8
Limpieza	8
Limpieza del aparato	8
Eliminación de la cal del aparato	8
Almacenamiento	9
Eliminación de fallos	9
Desecho	9
Desecho del aparato	9
Desecho del embalaje	10
Anexo	10
Características técnicas	10
Garantía de Kompernass Handels GmbH	10
Asistencia técnica	12
Importador	12

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el aparato a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el planchado en vertical con vapor con el fin de alisar y eliminar las arrugas de textiles domésticos aptos para el planchado. Este aparato solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión alterna

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características del aparato.
- Para evitar peligros, en caso de avería, encargue la reparación del aparato al personal especializado cualificado o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato de agua y después de cada uso.
- No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- ▲ **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**
 - Sujete el aparato exclusivamente por el mango cuando esté caliente.
 - Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 - No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
 - Durante el uso, no debe abrir el orificio de llenado del depósito de agua. Primero deje que el aparato se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
 - ¡No planche nunca la ropa pegada al cuerpo!
 - No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas o animales.
 - Tanto el aparato como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años mientras esté encendido o enfriándose.
 - Utilice el aparato con cuidado, ya que puede salir vapor.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica, caliente o encendido.
- Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.
- Pose el aparato exclusivamente de lado y sobre una superficie plana y termorresistente. El aparato debe quedar colocado en una posición estable cuando esté posado. El orificio de salida del vapor no debe estar orientado hacia la superficie sobre la que esté posado.
- Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañar las prendas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a una toma de corriente.

ⓘ ¡ATENCIÓN!

- Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe utilizar el aparato con ella. De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Solo debe introducir agua corriente (o agua destilada mezclada con agua corriente) en el depósito de agua. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- No debe limpiar el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

ⓘ Indicación:

- El usuario no tiene que hacer nada para ajustar el aparato a 50 Hz o 60 Hz. El aparato se ajusta automáticamente a 50 Hz o 60 Hz.

Elementos de mando/ descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Orificio de salida del vapor
- ❷ Piloto de control de calentamiento
- ❸ Orificio de llenado 
- ❹ Marca MAX **MAX**
- ❺ Depósito de agua
- ❻ Cable de red con enchufe
- ❼ Anilla para colgar
- ❽ Interruptor de encendido/apagado I/O
- ❾ Botón de chorro de vapor 

Puesta en funcionamiento

Comprobación del volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO! ¡Existe peligro de asfixia! Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.

- ◆ Extraiga del embalaje todas las piezas y las instrucciones de uso.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Cepillo de vapor plegable
- Estas instrucciones de uso

❶ **Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Llenado del depósito de agua

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Apague siempre el aparato antes de llenarlo. Antes de llenar el aparato, desconecte siempre el enchufe ❻ de la red eléctrica.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras! El aparato debe estar frío antes de volver a llenar el depósito de agua ❺.

❶ **¡ATENCIÓN!** ¡Daños en el aparato! Solo debe introducir agua corriente o agua destilada mezclada con agua corriente en el depósito de agua ❺. Nunca llene el depósito de agua ❺ con sustancias químicas, productos de limpieza (a excepción del producto antical) u otros líquidos. No utilice agua descalcificada químicamente, ya que podría provocar daños irreparables en el aparato.

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor.

Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

❶ **Indicación:** como todos los aparatos se someten a una prueba de funcionamiento tras su fabricación, es posible que queden algunas gotas de agua en el depósito de agua ❺.

- ◆ Retire el depósito de agua ❺ del aparato.
- ◆ Abra el orificio de llenado  ❸.
- ◆ Vierta agua hasta la marca MAX **MAX** ❹ como máximo en el depósito de agua ❺.

- ◆ Cierre el orificio de llenado  ③.
- ◆ Seque el agua que rebose del depósito de agua ⑤ con un paño seco.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de agua ⑤ en el aparato hasta que encastre audiblemente.

Manejo y funcionamiento

Preparación del aparato

- ① **Indicación:** al calentar el aparato por primera vez, es posible que se genere un poco de humo y olor debido a los restos derivados de su fabricación. Esto es completamente normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.
- ◆ Despliegue el aparato hasta que encastre.
- ◆ Conecte el enchufe ⑥ a una toma instalada conforme a la normativa y puesta a tierra.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O ⑧ en la posición I. Tras esto, se enciende el piloto de control de calentamiento ②.
- ◆ Observe el piloto de control de calentamiento ②. Después de unos 30 segundos, el piloto de control de calentamiento ② se apaga una vez alcanzada la temperatura. Tras esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.
- ① **¡ATENCIÓN!** ¡Peligro de daños materiales! Pose el aparato exclusivamente de lado y sobre una superficie plana y termorresistente. El aparato debe quedar colocado en una posición estable cuando esté posado. El orificio de salida del vapor ① no debe estar orientado hacia la superficie sobre la que esté posado (consulte la fig. Posado del aparato). Como alternativa, puede colgarlo con el ojal para colgar ⑦.

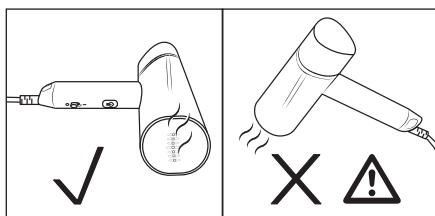


Fig. Posado del aparato

Planchado con vapor de las prendas de ropa

- ① **¡ATENCIÓN!** ¡Peligro de daños materiales!
 - (1) El aparato puede utilizarse con todas las prendas de ropa, excepto aquellas cuyas indicaciones de cuidado prohíban el planchado (símbolo ). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
 - (2) No utilice el aparato para tratar materiales de cuero, terciopelo, muebles barnizados o materiales sensibles al vapor. De lo contrario, los textiles/muebles podrían dañarse.
 - (3) Debe tener cuidado con los materiales sensibles al calor, como los materiales sintéticos, la poliamida o la seda artificial. Con estos materiales, debería hacer antes una prueba en un punto poco visible (parte interior del dobladillo) para garantizar que el vapor caliente no dañe el material. No toque estos materiales directamente con el orificio de salida del vapor ① caliente.
- ◆ Cuelgue la prenda arrugada en una percha.
- ◆ Estire siempre con una mano el punto de la prenda de ropa que desee planchar con vapor.
- ◆ Mantenga el aparato en posición horizontal.
- ◆ Mantenga pulsado el botón de chorro de vapor  ⑨ para planchar al vapor la prenda de ropa de arriba abajo. Para ello, ejerza solo una leve presión con el aparato.
- ◆ Suelte el botón de chorro de vapor  ⑨ para hacer una pausa o finalizar el planchado.
- ◆ Deje que se enfríe la prenda de ropa en la percha antes de ponérsela.
- ① **Indicación:** (1) El piloto de control de calentamiento ② vuelve a apagarse y encenderse durante el funcionamiento, ya que el aparato se regula automáticamente para mantener la temperatura. Esto es perfectamente normal y no tiene que hacer nada. (2) Si, durante el uso, se acaba el agua del depósito de agua ⑤, siga las instrucciones del capítulo **Llenado del depósito de agua**. (3) También puede eliminar los pliegues y arrugas de paños y cortinajes; p. ej., cortinas. Para ello, si procede, cuélguelos de una barra para plancharlos con vapor.

Desconexión del aparato

- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O ⑧ en la posición O. Tras esto, el piloto de control de calentamiento ② se apaga.

- ◆ Desconecte el enchufe ⑥ del aparato de la red eléctrica.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!

El aparato debe estar frío antes de vaciar el depósito de agua ⑤.

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de daños materiales!

Pose el aparato exclusivamente de lado y sobre una superficie plana y termorresistente. El aparato debe quedar colocado en una posición estable cuando esté posado.

El orificio de salida del vapor ① no debe estar orientado hacia la superficie sobre la que esté posado (consulte la fig. Posado del aparato). Como alternativa, puede colgarlo con el ojal ⑦ para colgar ⑦.

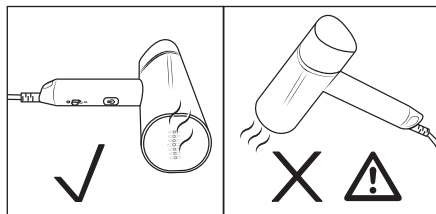


Fig. Posado del aparato

- ◆ Retire el depósito de agua ⑤ del aparato.
- ◆ Abra el orificio de llenado ③.
- ◆ Vacíe el agua restante del depósito de agua ⑤.
- ◆ Cierre el orificio de llenado ③.
- ◆ Seque el agua que rebose del depósito de agua ⑤ con un paño seco.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de agua ⑤ en el aparato hasta que encastre audiblemente.

Limpieza

Limpieza del aparato

- ⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Apague el aparato antes de cada limpieza. Antes de cada limpieza, desconecte el enchufe ⑥ de la red eléctrica. Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!

El aparato debe estar frío antes de limpiarlo.

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡Daños en el aparato!

No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

- ◆ Frote el aparato con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño y, tras esto, frote el aparato con un paño humedecido con agua limpia.

- ◆ A continuación, deje que todas las piezas se sequen completamente antes de guardar el aparato o de volver a ponerlo en funcionamiento.

Eliminación de la cal del aparato

Debe eliminarse la cal del aparato de forma periódica para que siga funcionando a su máximo rendimiento. La frecuencia de eliminación de la cal dependerá de la calidad del agua y de la frecuencia de uso del aparato.

Se recomienda eliminar la cal del aparato al menos una vez al año o cada vez que transcurran 50 horas de uso. También recomendamos eliminar la cal en cuanto note que sale menos cantidad de vapor.

- ⓘ **Indicación:** utilice un producto antical convencional a base de ácido cítrico para eliminar la cal. Observe también las instrucciones de uso del producto antical.

- ◆ Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo.
- ◆ Vierta el producto antical en el depósito de agua ⑤.

- ◆ Deje que el producto antical haga efecto durante unos minutos.
- ◆ Conecte el enchufe ❹ a una toma instalada conforme a la normativa y puesta a tierra.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O ❸ en la posición I. Tras esto, se enciende el piloto de control de calentamiento ❷.
- ◆ Observe el piloto de control de calentamiento ❷. Después de unos 30 segundos, el piloto de control de calentamiento ❷ se apaga una vez alcanzada la temperatura. Tras esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.
- ◆ Pulse varias veces el botón de chorro de vapor ❶ y expulse el vapor sobre un paño viejo.
- ◆ A continuación, llene el depósito de agua ❺ con agua limpia y vuelva a expulsar el vapor sobre el paño viejo para eliminar los restos del producto antical.

Almacenamiento

- ⚠ **¡PELIGRO!** ¡Peligro de incendio!
El aparato debe estar frío antes de guardarlo.
- ◆ Si el aparato no está en uso, desconecte el enchufe ❹ de la toma eléctrica.
 - ◆ Pliegue el aparato hasta que el mango encastre.
 - ◆ Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.
 - ◆ En caso necesario, utilice la anilla para colgar ❺ para guardar el aparato.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato desprende poco o ningún vapor.	No queda agua en el depósito de agua ❺.	Llene el depósito de agua ❺ con agua (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua).
El aparato no se calienta.	El aparato no está encendido o no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el aparato a la red eléctrica y enciéndalo.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Para España se aplica:



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Anexo

Características técnicas

Tensión de entrada	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potencia de entrada	1200 W

Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 467378_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 467378_2404.

Asistencia técnica**ES Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 467378_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	14
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	14
Uso conforme	14
Avvertenze e simboli utilizzati	14
Avvertenze di sicurezza	15
Elementi di comando/descrizione delle parti	18
Messa in funzione	18
Controllo del materiale in dotazione	18
Riempimento del serbatoio dell'acqua	18
Utilizzo e funzionamento	19
Preparazione dell'apparecchio	19
Applicazione del vapore ai capi di abbigliamento	19
Messa fuori servizio dell'apparecchio	20
Pulizia	20
Pulizia dell'apparecchio	20
Eliminazione del calcare dall'apparecchio	20
Conservazione	21
Risoluzione degli errori	21
Smaltimento	21
Smaltimento dell'apparecchio	21
Smaltimento dell'imballaggio	22
Appendice	22
Dati tecnici	22
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	22
Assistenza	23
Importatore	23

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un apparecchio di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo apparecchio. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla produzione di vapore verticale per stirare e rimuovere le grinze da tessuti stirabili di uso domestico. È possibile impiegare l'apparecchio esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione alternata

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Per evitare situazioni di pericolo, fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata e specializzata oppure rivolgersi al centro di assistenza clienti.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- Staccare sempre la spina prima della pulizia, prima di riempire l'apparecchio con acqua e dopo ogni utilizzo.
- Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- Non immergere mai l'apparecchio in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa di corrente e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche con apparecchio spento.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- Non utilizzare assolutamente l'apparecchio se presenta danni visibili, se è caduto o se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di alimentazione!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- ▲ **PERICOLO DI USTIONE!**
 - Quando l'apparecchio è surriscaldato, afferrarlo solo dal manico.
 - Non lasciare i bambini senza sorveglianza per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo rovente.
 - Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua. Fare prima raffreddare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Non stirare mai i capi direttamente sul corpo!
 - Non dirigere mai il getto di vapore su persone o animali.
 - L'apparecchio e il relativo cavo di allacciamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
 - Utilizzare l'apparecchio con cautela, in quanto può emettere vapore.

⚠ PERICOLO DI INCENDIO!

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- Conservare l'apparecchio solo quando si è raffreddato.
- Collocare l'apparecchio solo su un lato, su una superficie piana e resistente al calore. Quando viene messo da parte, l'apparecchio deve poggiare in modo stabile. L'apertura per la fuoriuscita del vapore non deve essere rivolta verso la base di appoggio.
- Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti i tessuti si potrebbero danneggiare. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.

ⓘ ATTENZIONE!

- Qualora le avvertenze per la cura all'interno del capo vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito trattare il capo con l'apparecchio. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Nel serbatoio dell'acqua è consentito versare esclusivamente acqua di rubinetto (o acqua distillata mescolata con acqua di rubinetto). Altrimenti l'apparecchio si danneggia.
- Non pulire l'apparecchio con solventi, alcool o detergenti abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.

ⓘ Nota:

- Non è necessario che l'utilizzatore imposti l'apparecchio per l'uso a 50 o 60 Hz. L'apparecchio si imposta automaticamente su 50 o 60 Hz.

Elementi di comando/ descrizione delle parti

(per le illustrazioni, vedere la pagina
pieghevole)

- ❶ Apertura per la fuoriuscita del vapore
- ❷ Spia di controllo del riscaldamento
- ❸ Apertura di riempimento 
- ❹ Segno MAX **MAX**
- ❺ Serbatoio dell'acqua
- ❻ Cavo di alimentazione con spina
- ❼ Occhiello di sospensione
- ❽ Interruttore ON/OFF I/O
- ❾ Tasto getto di vapore 

Messa in funzione

Controllo del materiale in dotazione

⚠ PERICOLO! Sussiste pericolo di soffocamento!
Il materiale di imballaggio non deve essere
utilizzato come giocattolo.

- ◆ Prelevare dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Spazzola a vapore pieghevole
- Il presente manuale di istruzioni

❶ **Nota:** controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte per folgorazione! Spegnerne l'apparecchio prima di riempirlo. Prima del riempimento, staccare la spina ❹ dell'apparecchio dalla presa di corrente.

⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!
L'apparecchio deve essersi raffreddato prima di riempire eventualmente di nuovo il serbatoio dell'acqua ❺.

❶ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio!

Nel serbatoio dell'acqua ❺ è consentito versare esclusivamente acqua di rubinetto o acqua distillata mescolata con acqua di rubinetto. Non riempire mai il serbatoio dell'acqua ❺ con sostanze chimiche, detergenti (a esclusione dei decalcificanti) o altri liquidi. Non utilizzare acqua demineralizzata chimicamente. Essi possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario, gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente. Per ottimizzare la funzione del getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto morbida/morbida	0
media	1:1
dura	2:1
molto dura	3:1

Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

❶ **Nota:** Poiché dopo la produzione ogni apparecchio viene controllato per verificarne la funzionalità, può accadere che nel serbatoio dell'acqua ❺ si trovino alcune gocce d'acqua.

- ◆ Togliere il serbatoio dell'acqua ❺ dall'apparecchio.
- ◆ Aprire l'apertura di riempimento  ❸.
- ◆ Versare acqua nel serbatoio dell'acqua ❺ senza superare il segno MAX **MAX** ❹.

- ◆ Chiudere l'apertura di riempimento  ③.
- ◆ Asciugare l'acqua in eccesso presente sul serbatoio dell'acqua ⑤ con un panno asciutto.
- ◆ Applicare il serbatoio dell'acqua ⑤ all'apparecchio fino allo scatto.

Utilizzo e funzionamento

Preparazione dell'apparecchio

- ① **Nota:** Nel corso del primo riscaldamento dell'apparecchio può verificarsi una leggera formazione di odore e di fumo dovuta ai resti di lavorazione. Si tratta di un evento normale e completamente innocuo. Provvedere a un'aerazione sufficiente, aprendo ad esempio una finestra.
- ◆ Aprire l'apparecchio fino allo scatto.
- ◆ Inserire la spina ⑥ in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.
- ◆ Portare l'interruttore on/off I/O ⑧ in posizione I per accendere l'apparecchio. La spia di controllo del riscaldamento ② si accende.
- ◆ Osservare la spia di controllo del riscaldamento ②. Dopo circa 30 secondi, al raggiungimento della temperatura, la spia di controllo del riscaldamento ② si spegne. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- ① **ATTENZIONE!** Danni materiali! Collocare l'apparecchio solo su un lato, su una superficie piana e resistente al calore. Quando viene messo da parte, l'apparecchio deve poggiare in modo stabile.
L'apertura per la fuoriuscita del vapore ① non deve essere rivolta verso la base di appoggio (vedere la fig. Appoggio dell'apparecchio). In alternativa si può appendere l'apparecchio dall'occhiello di sospensione ⑦.

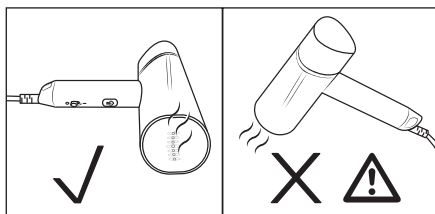


Fig. Appoggio dell'apparecchio

Applicazione del vapore ai capi di abbigliamento

- ① **ATTENZIONE!** Danni materiali!
(1) L'apparecchio può essere utilizzato con tutti i capi di abbigliamento, ad eccezione di quelli le cui avvertenze per la cura vietino la stiratura (simbolo ). Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
(2) Non trattare pelle, velluto, mobili impermeabilizzati o materiali sensibili al vapore. Altrimenti i tessuti/i mobili si potrebbero danneggiare.
(3) Procedere con cautela per stoffe sensibili al calore come materiali sintetici, poliammide o seta artificiale. Per questi materiali, è necessario assicurarsi prima in un punto non visibile (orlo interno) che il vapore bollente non danneggi il materiale stesso. Non toccare questi materiali direttamente con l'apertura per la fuoriuscita del vapore ① calda.
- ◆ Appendere il capo di abbigliamento da stirare a una gruccia.
- ◆ Con una mano, stirare sempre il punto del capo di abbigliamento al quale si desidera applicare il vapore per appiattirlo.
- ◆ Mantenere l'apparecchio orizzontale.
- ◆ Mantenere premuto il tasto getto di vapore  ⑨ per applicare il vapore al capo di abbigliamento dall'alto verso il basso. Nel farlo esercitare una leggera pressione con l'apparecchio.
- ◆ Per fare una pausa o terminare l'operazione, rilasciare il tasto getto di vapore  ⑨.
- ◆ Lasciare raffreddare il capo di abbigliamento su una gruccia prima di indossarlo.
- ① **Nota:** (1) Durante il funzionamento la spia di controllo del riscaldamento ② si accende e si spegne perché l'apparecchio si regola da solo per mantenere la temperatura. Si tratta di un evento normale che non ha alcuna ripercussione per l'utilizzatore. (2) Se durante l'applicazione si consuma tutta l'acqua del serbatoio dell'acqua ⑤, seguire le istruzioni riportate al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**. (3) È possibile eliminare pieghe e grinze anche da altre stoffe, ad es. tende. Eventualmente appendere la stoffa a una barra per potervi applicare il vapore.

Messa fuori servizio dell'apparecchio

- ◆ Portare l'interruttore on/off I/O ⑧ in posizione 〇 per spegnere l'apparecchio. La spia di controllo del riscaldamento ② si spegne.

- ◆ Staccare la spina ⑥ dell'apparecchio dalla presa di corrente.

⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!

L'apparecchio deve essersi raffreddato prima di poter svuotare il serbatoio dell'acqua ⑤.

- ❗ **ATTENZIONE!** Danni materiali! Collocare l'apparecchio solo su un lato, su una superficie piana e resistente al calore. Quando viene messo da parte, l'apparecchio deve poggiare in modo stabile. L'apertura per la fuoriuscita del vapore ① non deve essere rivolta verso la base di appoggio (vedere la fig. Appoggio dell'apparecchio). In alternativa si può appendere l'apparecchio dall'occhiello di sospensione ⑦.

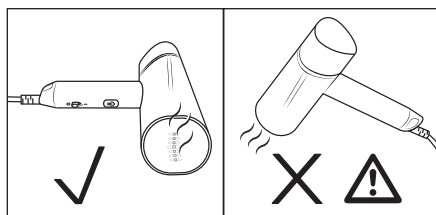


Fig. Appoggio dell'apparecchio

- ◆ Togliere il serbatoio dell'acqua ⑤ dall'apparecchio.
- ◆ Aprire l'apertura di riempimento ③.
- ◆ Gettare via l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua ⑤.
- ◆ Chiudere l'apertura di riempimento ③.
- ◆ Asciugare l'acqua in eccesso presente sul serbatoio dell'acqua ⑤ con un panno asciutto.
- ◆ Applicare il serbatoio dell'acqua ⑤ all'apparecchio fino allo scatto.

Pulizia

Pulizia dell'apparecchio

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte per folgorazione!

Prima della pulizia spegnere l'apparecchio. Prima della pulizia, staccare la spina ⑥ dell'apparecchio dalla presa di corrente. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.

⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!

Prima di pulire l'apparecchio, attendere che si sia raffreddato.

- ❗ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici del dispositivo.

- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. In caso di necessità, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con acqua pulita.
- ◆ Fare asciugare bene il tutto prima di mettere da parte l'apparecchio o di rimetterlo in funzione.

Eliminazione del calcare dall'apparecchio

Per far sì che l'apparecchio conservi la sua massima efficienza, è necessario liberarlo periodicamente dal calcare. La frequenza di questa operazione dovrebbe dipendere dalla qualità dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio.

Si raccomanda di eliminare il calcare dall'apparecchio almeno una volta all'anno o dopo una durata di utilizzo di 50 ore. Si consiglia inoltre di eliminare il calcare dall'apparecchio non appena si nota una riduzione della quantità di vapore emesso.

- ❗ **Nota:** per l'eliminazione del calcare utilizzare un decalcificante a base di acido citrico comunemente reperibile in commercio. Osservare anche le istruzioni del decalcificante.

- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- ◆ Versare il decalcificante nel serbatoio dell'acqua ⑤.

- ◆ Lasciare agire il decalcificante per un paio di minuti.
- ◆ Inserire la spina ❹ in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.
- ◆ Portare l'interruttore on/off I/O ❸ in posizione I per accendere l'apparecchio. La spia di controllo del riscaldamento ❷ si accende.
- ◆ Osservare la spia di controllo del riscaldamento ❷. Dopo circa 30 secondi, al raggiungimento della temperatura, la spia di controllo del riscaldamento ❷ si spegne. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto getto di vapore  ❺ e applicare vapore ad un panno vecchio.
- ◆ Poi riempire il serbatoio dell'acqua ❺ con acqua pulita e applicare nuovamente il vapore a un panno vecchio al fine di rimuovere i residui di decalcificante.

Conservazione

PERICOLO! Pericolo d'incendio!

Prima di riporre l'apparecchio, attendere che si sia raffreddato.

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina ❹ dalla presa di corrente.
- ◆ Richiudere l'apparecchio finché il manico non s'innesta.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ◆ Per conservare l'apparecchio si può usare l'occhiello di sospensione ❷.

Risoluzione degli errori

Errore	Causa	Rimedio
L'apparecchio non emette vapore o ne emette solo una quantità molto ridotta.	L'acqua del serbatoio dell'acqua ❺ è finita.	Riempire il serbatoio dell'acqua ❺ con acqua (vedere il capitolo Riempimento del serbatoio dell'acqua).
L'apparecchio non si riscalda.	L'apparecchio non è acceso o non è collegato alla rete elettrica.	Stabilire il collegamento alla rete elettrica e/o accendere l'apparecchio.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive

che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di ingresso	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza di ingresso	1200 W

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 467378_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 467378_2404 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 467378_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Índice

Introdução	26
Informações acerca deste manual de instruções	26
Utilização correta	26
Indicações de aviso e símbolos utilizados	26
Instruções de segurança	27
Elementos de comando/descrição dos componentes	30
Colocação em funcionamento	30
Verificar o conteúdo da embalagem	30
Encher o depósito de água	30
Operação e funcionamento	31
Preparar o aparelho	31
Vaporizar peças de vestuário	31
Desligar o aparelho	32
Limpeza	32
Limpar o aparelho	32
Descalcificar o aparelho	32
Armazenamento	33
Resolução de falhas	33
Eliminação	33
Eliminação do aparelho	33
Eliminação da embalagem	34
Anexo	34
Dados técnicos	34
Garantia da Kompernass Handels GmbH	34
Assistência Técnica	35
Importador	35

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um aparelho de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste aparelho. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o aparelho, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o aparelho para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente a vaporizar na vertical, para alisar e remover vincos, de têxteis domésticos que podem ser passados a ferro. O aparelho só deverá ser utilizado em espaços fechados e destina-se a utilização doméstica. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas.

O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Tensão/corrente alternada

Instruções de segurança

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- Fichas elétricas ou cabos de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Puxe sempre apenas pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Retire a ficha elétrica da tomada antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização.
- Nunca toque no cabo ou na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e não deixe entrar líquidos no corpo do aparelho. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha elétrica da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca utilize o aparelho na proximidade de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Não pode abrir o corpo do aparelho. O aparelho avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobras do cabo de alimentação esteja danificada!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ PERIGO DE QUEIMADURAS!

- Quando o aparelho estiver quente, agarre-o apenas pela pega.
- Não deixe as crianças sem vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- O orifício de enchimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe primeiro o aparelho arrefecer e retire depois a ficha elétrica da tomada.
- Nunca engome peças de vestuário diretamente no corpo!
- Nunca direcione o jato de vapor para outras pessoas ou animais.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos durante a ativação ou o arrefecimento do mesmo.
- O aparelho deve ser utilizado com cuidado, uma vez que pode ser libertado vapor.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO!

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver quente, com a ficha inserida na tomada elétrica ou ligado.
- Guarde a escova a vapor apenas quando estiver totalmente fria.
- Coloque o aparelho sempre de lado sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de ficar estável quando estiver em repouso. A abertura de saída de vapor não pode ficar orientada para a superfície.
- Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar os têxteis. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância quando estiver ligado a uma tomada elétrica.

⚠ ATENÇÃO!

- Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não deve utilizar o aparelho na peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- Apenas poderá abastecer o depósito de água com água canalizada (ou água destilada misturada com água canalizada). Caso contrário, poderá danificar o aparelho.
- Não pode limpar o aparelho com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

ⓘ Nota:

- Não é necessária qualquer intervenção por parte do utilizador para ajustar o aparelho para 50 ou 60 Hz. O aparelho ajusta-se automaticamente para 50 ou 60 Hz.

Elementos de comando/ descrição dos componentes

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Abertura de saída de vapor
- ❷ Luz de controlo de aquecimento
- ❸ Orifício de enchimento 
- ❹ Marcação MAX **MAX**
- ❺ Depósito de água
- ❻ Cabo de alimentação com ficha elétrica
- ❼ Argola de suspensão
- ❽ Interruptor Ligar/desligar I/O
- ❾ Botão de jato de vapor 

Colocação em funcionamento

Verificar o conteúdo da embalagem

⚠ PERIGO! Perigo de asfixia! Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar.

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Escova a vapor dobrável
- Este manual de instruções

❶ **Nota:** verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Encher o depósito de água

⚠ PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico! Desligue o aparelho antes de cada enchimento. Antes de cada enchimento com água, desligue da tomada a ficha elétrica ❹ do aparelho.

⚠ PERIGO! Perigo de queimaduras! Se pretender voltar a encher o depósito de água ❺, aguarde até o aparelho arrefecer.

❶ **ATENÇÃO!** Danificação do aparelho!
O depósito de água ❺ só pode ser abastecido com água canalizada ou água destilada misturada com água canalizada. Nunca abasteça o depósito de água ❺ com substâncias químicas, produtos de limpeza ou outros líquidos, à exceção de descalcificador. Não utilize água descalcificada quimicamente. Isto poderá causar danos irreparáveis no aparelho.

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de jato de vapor podem ficar prematuramente calcificados.

Para prolongar o funcionamento correto do jato de vapor, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	0
média	1:1
dura	2:1
muito dura	3:1

Pode consultar o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

❶ **Nota:** Dado que, a funcionalidade de cada aparelho é verificada após o seu fabrico, no depósito de água ❺ poderão estar presentes gotas de água.

- ◆ Remova o depósito de água ❺ do aparelho.
- ◆ Abra o orifício de enchimento  ❸.

- ◆ Introduza água até à marcação MAX **MAX** ④ no depósito de água ⑤.
- ◆ Feche o orifício de enchimento  ③.
- ◆ Seque o excesso de água no depósito de água ⑤ com um pano seco.
- ◆ Coloque novamente o depósito de água ⑤ no aparelho, até encaixar de forma audível.

Operação e funcionamento

Preparar o aparelho

① **Nota:** durante o primeiro aquecimento do aparelho pode ocorrer uma ligeira libertação de fumo e odores devido a resíduos de fabrico. Esta situação é normal e totalmente inofensiva. Assegure uma ventilação suficiente, abrindo, por exemplo, uma janela.

- ◆ Desdobre o aparelho, até prender.
- ◆ Introduza a ficha elétrica ⑥ numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- ◆ Para ligar o aparelho, desloque o interruptor ligar/desligar I/O ⑧ para a posição I. A luz de controlo de aquecimento ② acende-se.
- ◆ Observe a luz de controlo de aquecimento ②. Após aprox. 30 segundos, a luz de controlo de aquecimento ② apaga-se quando a temperatura tiver sido atingida. O aparelho está operacional.

① **ATENÇÃO!** Danos materiais! Coloque o aparelho sempre de lado sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de ficar estável quando estiver em repouso. A abertura de saída de vapor ① não pode ficar orientada para a superfície (ver fig. Pousar o aparelho). Em alternativa, também pode suspender o aparelho na argola de suspensão ⑦.

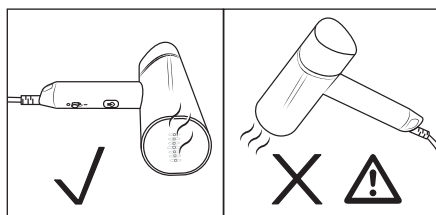


Fig. Pousar o aparelho

Vaporizar peças de vestuário

① **ATENÇÃO!** Danos materiais!

(1) O aparelho pode ser utilizado em todas as peças de vestuário, exceto se as instruções de tratamento indicarem que estas não podem ser engomadas (símbolo ). Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário. (2) Não utilize em cabedal, veludo, móveis impermeabilizados ou tecidos sensíveis ao vapor. Caso contrário, poderá danificar os têxteis/a peça de mobiliário. (3) É necessário especial cuidado com tecidos sensíveis ao calor, como materiais sintéticos, poliamida ou seda artificial. Relativamente a estes materiais deverá certificar-se primeiro, num ponto não visível (no interior da bainha), que o vapor quente não danifica o material. Não toque diretamente nestes materiais com a abertura de saída de vapor ① quente.

- ◆ Pendure a peça de vestuário enrugada num cabide.
- ◆ Com uma mão, puxe para alisar a parte da peça de vestuário que deseja vaporizar.
- ◆ Mantenha o aparelho na horizontal.
- ◆ Mantenha o botão de jato de vapor  ⑨ premido, para vaporizar a peça de vestuário de cima para baixo. Exerça uma leve pressão com o aparelho.
- ◆ Deixe de premir o botão de jato de vapor  ⑨ se desejar fazer uma pausa ou terminar a tarefa.
- ◆ Deixe a peça de vestuário arrefecer num cabide antes de a usar.

① **Nota:** (1) A luz de controlo de aquecimento ② acende-se ou apaga-se durante o funcionamento, pois o aparelho regula-se automaticamente de forma a manter a temperatura. Esta situação é normal e não tem qualquer significado. (2) Se, durante a utilização, o depósito de água ⑤ ficar sem água, siga as instruções fornecidas no capítulo **Encher o depósito de água**. (3) Também poderá remover dobras e vincos de, p. ex., cortinados. Se necessário, pendure a peça sobre uma barra, para a poder vaporizar.

Desligar o aparelho

- ◆ Para desligar o aparelho, desloque o interruptor Ligar/desligar I/O 8 para a posição O. A luz de controlo de aquecimento 2 apaga-se.
- ◆ Desligue da tomada a ficha elétrica 6 do aparelho.

⚠ PERIGO! Perigo de queimaduras!
É necessário que o aparelho já tenha arrefecido, antes de poder esvaziar o depósito de água 5.

- ⚠ ATENÇÃO!** Danos materiais! Coloque o aparelho sempre de lado sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de ficar estável quando estiver em repouso. A abertura de saída de vapor 1 não pode ficar orientada para a superfície (ver fig. Pousar o aparelho). Em alternativa, também pode suspender o aparelho na argola de suspensão 7.

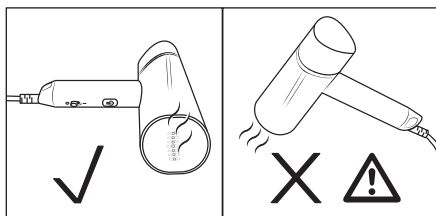


Fig. Pousar o aparelho

- ◆ Remova o depósito de água 5 do aparelho.
- ◆ Abra o orifício de enchimento 3.
- ◆ Despeje a água restante no depósito da água 5.
- ◆ Feche o orifício de enchimento 3.
- ◆ Seque o excesso de água no depósito de água 5 com um pano seco.
- ◆ Coloque novamente o depósito de água 5 no aparelho, até encaixar de forma audível.

Limpeza

Limpar o aparelho

⚠ PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico! Antes de cada limpeza, desligue o aparelho. Antes de cada limpeza, desligue da tomada a ficha elétrica 6 do aparelho. Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho.

⚠ PERIGO! Perigo de queimaduras!
O aparelho tem de estar arrefecido antes de proceder à limpeza do mesmo.

⚠ ATENÇÃO! Danificação do aparelho! Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.

- ◆ Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Em caso de necessidade, aplique um detergente da loiça suave no pano e passe com água limpa.
- ◆ Deixe secar bem antes de guardar o aparelho ou de o colocar novamente em funcionamento.

Descalcificar o aparelho

O aparelho tem de ser regularmente descalcificado, para que possa manter a sua máxima capacidade de desempenho. A frequência da descalcificação deve ter em consideração a qualidade da água e a frequência com que o aparelho é utilizado.

É aconselhável efetuar uma descalcificação do aparelho pelo menos uma vez por ano ou após 50 horas de utilização. Recomendamos-lhe também que efetue uma descalcificação do aparelho assim que notar uma redução da quantidade de vapor.

i Nota: para a descalcificação, utilize um descalcificador convencional à base de ácido cítrico. Tenha também em atenção as instruções do produto de descalcificação.

- ◆ Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente.
- ◆ Introduza o descalcificador no depósito de água 5.

- ◆ Deixe o descalcificador atuar durante alguns minutos.
- ◆ Introduza a ficha elétrica **6** numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- ◆ Para ligar o aparelho, desloque o interruptor ligar/desligar I/O **8** para a posição I. A luz de controlo de aquecimento **2** acende-se.
- ◆ Observe a luz de controlo de aquecimento **2**. Após aprox. 30 segundos, a luz de controlo de aquecimento **2** apaga-se quando a temperatura tiver sido atingida. O aparelho está operacional.
- ◆ Pressione várias vezes o botão de jato de vapor  **9** e vaporize um pano velho.
- ◆ Em seguida, encha o depósito de água **5** com água limpa e vaporize novamente um pano velho, a fim de remover resíduos do produto de descalcificação.

Armazenamento

- ⚠ **PERIGO!** Perigo de incêndio!
O aparelho tem de estar arrefecido antes de ser armazenado.
- ◆ Em caso de não utilização do aparelho, desligue a ficha elétrica **6** da tomada.
- ◆ Dobre o aparelho até a pega engatar.
- ◆ Em caso de não utilização do aparelho, guarde-o num local limpo, seco e protegido da exposição solar direta.
- ◆ Para guardar, utilize se necessário a argola de suspensão **7**.

Resolução de falhas

Falha	Causa	Resolução
O aparelho expele pouco ou nenhum vapor.	O depósito de água 5 já não tem água.	Encha o depósito de água 5 com água (ver capítulo Encher o depósito de água).
O aparelho não aquece.	O aparelho não está ligado, ou não está a receber corrente.	Ligue o aparelho à rede elétrica e/ou ligue o aparelho.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos do modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.



A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

Anexo

Dados técnicos

Tensão de entrada	220-240 V~, 50-60 Hz
Potência de entrada	1200 W

Garantia da Kompersnass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 467378_2404 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 467378_2404.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 467378_2404

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	38
Information about these instructions for use	38
Intended use	38
Warnings and symbols used	38
Safety information	39
Operating elements / parts	42
Use	42
Check package contents	42
Filling the water tank	42
Operation and use	43
Preparing the appliance	43
Steaming garments	43
After use	44
Cleaning	44
Cleaning the appliance	44
Descaling the appliance	44
Storage	45
Troubleshooting	45
Disposal	45
Disposal of the appliance	45
Disposal of the packaging	45
Appendix	46
Technical data	46
Kompernass Handels GmbH warranty	46
Service	47
Importer	47

Introduction

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality appliance. The instructions for use are part of this appliance. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Hand over all documents when passing the appliance on to third parties.

Intended use

The appliance is intended exclusively for vertical steaming to smooth and remove wrinkles from ironable household fabrics. The appliance may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper.

The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	AC current/voltage

Safety information

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and, if required, repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cord.
- Never bend (kink) or crush the power cord, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- Pull the plug out of the power outlet after every usage, before cleaning the appliance and when refilling the appliance with water.
- Never touch the power cord or the plug with wet hands.
- Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Do not open the appliance housing. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ RISK OF BURNS!

- Always hold the appliance by the handle while it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Do not open the filling opening for the water tank while the iron is in use. Allow the appliance to cool down completely, then pull the plug out of the power outlet.
- Never iron any piece of clothing while wearing it!
- Never aim the steam jet at persons or animals.
- The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- The appliance should be used with caution, as it can release steam.

⚠ RISK OF FIRE!

- Never leave the appliance unattended while it is hot, switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- Always lay the appliance on its side on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position when laid down. The steam outlet must not be directed towards the surface on which it rests.
- Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains socket.

ⓘ ATTENTION!

- If the care instructions on the garment warn against ironing (☒ symbol), you may not treat the garment with the appliance. Otherwise, you could damage the garment.
- Always fill the water tank with mains water (or a mixture of mains and distilled water) only. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

ⓘ Note:

- No action is required on the part of the user to set the appliance to 50 or 60 Hz. The appliance automatically sets itself to 50 or 60 Hz.

Operating elements / parts

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Steam outlet
- 2 Heating indicator light
- 3 Filling opening 
- 4 MAX mark **MAX**
- 5 Water tank
- 6 Power cord with power plug
- 7 Hanger
- 8 On/Off switch **I/O**
- 9 Steam boost button 

Use

Check package contents

-  **DANGER!** Risk of suffocation! Do not allow children to play with packaging materials.
- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

The product includes the following components:

- Folding steam brush
- These instructions for use
-  **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Filling the water tank

-  **DANGER!** Risk of fatal electrical shock!
Always turn the appliance off before filling.
Always unplug the appliance from the power outlet **6** before filling.
-  **DANGER!** Risk of burns!
The appliance must have cooled down before refilling the water tank **5**.
-  **ATTENTION!** Damage to the appliance!
Only fill the water tank **5** with mains water or a mixture of mains and distilled water. Never fill the water tank **5** with chemical substances, cleaning agents (except descaling agents) or other liquids. Do not use chemically softened water. This could cause irreparable damage to the appliance.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

The water hardness level can be queried at your local water works.

-  **Note:** As every appliance is tested for functionality after manufacture, there may be droplets of water in the water tank **5**.
- ◆ Remove the water tank **5** from the appliance.
- ◆ Open the filling opening  **3**.
- ◆ Fill the water tank **5** with water up to the MAX mark **MAX** **4**.
- ◆ Close the filling opening  **3**.

- ◆ Dry off any excess water on the water tank ⑤ with a dry cloth.
- ◆ Attach the water tank ⑤ to the appliance until you hear it click into place.

Operation and use

Preparing the appliance

- ① **Note:** The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.
- ◆ Unfold the appliance until it clicks into place.
- ◆ Insert the plug ⑥ into a properly installed and earthed power outlet.
- ◆ Slide the On/Off switch I/O ⑧ to the I position to switch on the appliance. The heating indicator light ② lights up.
- ◆ Watch the heating indicator light ②. After about 30 seconds, the heating indicator light ② goes out when the temperature has been reached. The appliance is now ready for use.
- ① **ATTENTION!** Material damage! Always lay the appliance on its side on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position when laid down. The steam outlet ① must not be directed towards the resting surface (see Fig. Laying down the appliance). Alternatively, you can hang up the appliance by the hanger ⑦.

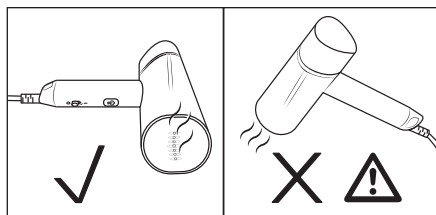


Fig. Laying down the appliance

Steaming garments

- ① **ATTENTION!** Material damage!
 - (1) The appliance can be used on all garments except for garments with care instructions that warn against ironing (☐ symbol). Otherwise, you could damage the garment.
 - (2) Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Otherwise, you might cause damage to the textile or piece of furniture.
 - (3) Be careful when treating heat-sensitive textiles such as synthetics, polyamide or artificial silk. Before treating such materials, first process a small test patch in an invisible spot (inside of the seam) to ensure that the hot steam does not damage the material. Do not touch these materials directly with the hot steam outlet ①.
- ◆ Hang the wrinkled garment on a clothes hanger.
- ◆ Always use one hand to pull on the area of the garment you wish to steam to make it flat.
- ◆ Hold the appliance horizontally.
- ◆ Hold down the steam boost button ⑨ to steam the garment from top to bottom. Apply light pressure with the appliance while doing so.
- ◆ Let go of the steam boost button ⑨ to pause or to end the process.
- ◆ Allow the garment to cool on a hanger before wearing it.
- ① **Note:** (1) The heating indicator light ② will repeatedly turn on and off during operation as the appliance regulates its temperature. This is normal and can be ignored. (2) If the water tank ⑤ runs out of water during use, follow the instructions in the section **Filling the water tank**. (3) You can also remove folds and wrinkles from fabric products such as curtains. Hang up the fabric product (on a rod, for example) so that it can be steamed.

After use

- ◆ Slide the On/Off switch I/O ⑧ to the O position to switch off the appliance. The heating indicator light ② goes out.
- ◆ Unplug the appliance from the power outlet ⑥.

⚠ **DANGER!** Risk of burns!

Allow the appliance to cool down before emptying the water tank ⑤.

- ⓘ **ATTENTION!** Material damage! Always lay the appliance on its side on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position when laid down. The steam outlet ① must not be directed towards the resting surface (see Fig. Laying down the appliance). Alternatively, you can hang up the appliance by the hanger ⑦.

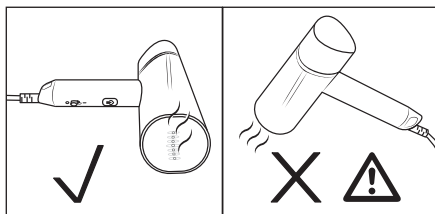


Fig. Laying down the appliance

- ◆ Remove the water tank ⑤ from the appliance.
- ◆ Open the filling opening ③.
- ◆ Pour the remaining water out of the water tank ⑤.
- ◆ Close the filling opening ③.
- ◆ Dry off any excess water on the water tank ⑤ with a dry cloth.
- ◆ Attach the water tank ⑤ to the appliance until you hear it click into place.

Cleaning

Cleaning the appliance

⚠ **DANGER!** Risk of fatal electrical shock!

Switch off the appliance before cleaning. Always unplug the appliance from the power outlet ⑥ before cleaning. Ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning.

⚠ **DANGER!** Risk of burns!

Always allow the appliance to cool down before cleaning it.

- ⓘ **ATTENTION!** Damage to the appliance! Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the appliance.

- ◆ Wipe off the appliance using a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water.
- ◆ Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

Descaling the appliance

The appliance must be descaled regularly to maintain its maximum performance. The frequency of descaling depends on the quality of the water and the frequency with which the appliance is used.

We recommend that you descale the appliance either once a year or after every 50 hours of total use. We recommend descaling immediately if you notice that the appliance is generating less steam.

- ⓘ **Note:** Use a commercially available descaling agent based on citric acid for descaling. Also observe the instructions for the descaling agent.

- ◆ Ensure that the appliance has completely cooled down.
- ◆ Add the descaling agent to the water tank ⑤.
- ◆ Allow the descaling agent to take effect for a few minutes.

- ◆ Insert the plug **6** into a properly installed and earthed power outlet.
- ◆ Slide the On/Off switch I/O **8** to the I position to switch on the appliance. The heating indicator light **2** lights up.
- ◆ Watch the heating indicator light **2**. After about 30 seconds, the heating indicator light **2** goes out when the temperature has been reached. The appliance is now ready for use.
- ◆ Press the steam boost button  **9** several times while steaming an old cloth.
- ◆ Afterwards, refill the water tank **5** with pure water and steam another old cloth to remove descaler residues.

Storage

DANGER! Risk of fire!

Always allow the appliance to cool down before storing it.

- ◆ Unplug the appliance from the power outlet **6** when not in use.
- ◆ Fold the appliance together until the handle snaps into place.
- ◆ When not in use, store the appliance in a clean, dry place out of direct sunlight.
- ◆ You can use the hanger **7** to hang up the appliance for storage.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance produces no or very little steam.	The water tank 5 is empty.	Fill the water tank 5 with water (see section Filling the water tank).
The appliance does not heat up.	The appliance is not switched on or not connected to the mains power supply.	Establish a connection to the power supply and/or switch on the appliance.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Appendix

Technical data

Input voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Input power	1200 W

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 467378_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 467378_2404.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 467378_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Verwendete Warnhinweise und Symbole	50
Sicherheitshinweise	51
Bedienelemente/Teilebeschreibung	54
Inbetriebnahme	54
Lieferumfang prüfen	54
Wassertank befüllen	54
Bedienung und Betrieb	55
Gerät vorbereiten	55
Kleidungsstücke bedampfen	55
Gerät außer Betrieb nehmen	56
Reinigung	56
Gerät reinigen	56
Gerät entkalken	56
Aufbewahrung	57
Fehlerbehebung	57
Entsorgung	57
Gerät entsorgen	57
Verpackung entsorgen	58
Anhang	58
Technische Daten	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	59
Importeur	59

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für den Vertikaldampf zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten von bügelbaren Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen das Gerät nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ **GEFAHR DURCH VERBREN-
NUNG!**
 - Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
 - Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
 - Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
 - Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
 - Das Gerät und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
 - Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.

⚠ GEFAHR DURCH BRAND!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit einer Netzsteckdose verbunden ist.

ⓘ ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit dem Gerät behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ⓘ Hinweis:

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Gerät auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Gerät stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Bedienelemente/ Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Dampfaustrittsöffnung
- ❷ Aufheizkontrollleuchte
- ❸ Einfüllöffnung 
- ❹ MAX-Markierung 
- ❺ Wassertank
- ❻ Netzkabel mit Netzstecker
- ❼ Aufhängeöse
- ❽ Ein-/Aus-Schalter I/O
- ❾ Dampfstoßtaste 

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbürste faltbar
- Diese Bedienungsanleitung
- ❶ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!
Schalten Sie das Gerät vor jedem Befüllen aus.
Ziehen Sie vor jedem Befüllen den Netzstecker **❻** des Geräts aus der Netzsteckdose heraus.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!
Das Gerät muss abgeköhlt sein, bevor Sie ggf. den Wassertank **❺** erneut befüllen möchten.

❶ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank **❺**. Befüllen Sie den Wassertank **❺** niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln (mit Ausnahme von Entkalkungsmitteln) oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

❶ **Hinweis:** Da jedes Gerät nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank **❺** befinden.

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **❺** vom Gerät ab.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung  **❸**.
- ◆ Füllen Sie Wasser bis maximal zur MAX-Markierung **❹** in den Wassertank **❺**.

- ◆ Schließen Sie die Einfüllöffnung  ③.
- ◆ Trocknen Sie überschüssiges Wasser am Wassertank ⑤ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Stecken Sie den Wassertank ⑤ auf das Gerät auf, bis er hörbar einrastet.

Bedienung und Betrieb

Gerät vorbereiten

- ① **Hinweis:** Beim erstmaligen Aufheizen des Geräts kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- ◆ Klappen Sie das Gerät auseinander, bis es einrastet.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ⑥ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O ⑧ in die Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte ② leuchtet auf.
- ◆ Beobachten Sie die Aufheizkontrollleuchte ②. Nach ca. 30 Sekunden erlischt die Aufheizkontrollleuchte ②, wenn die Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ① **ACHTUNG!** Sachschaden! Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung ① darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein (siehe Abb. Gerät ablegen). Alternativ können Sie das Gerät an der Aufhängeöse ⑦ aufhängen.

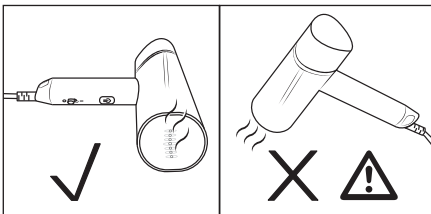


Abb. Gerät ablegen

Kleidungsstücke bedampfen

- ① **ACHTUNG!** Sachschaden!
 - (1) Das Gerät kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden, mit Ausnahme von Kleidungsstücken, deren Pflegehinweise das Bügeln untersagen (Symbol ). Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
 - (2) Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.
 - (3) Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Dampfaustrittsöffnung ①.
- ◆ Hängen Sie das verknitterte Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand immer die Stelle vom Kleidungsstück flach, welche Sie bedampfen möchten.
- ◆ Halten Sie das Gerät waagrecht.
- ◆ Halten Sie die Dampfstoßtaste  ⑨ gedrückt, um das Kleidungsstück von oben nach unten zu bedampfen. Üben Sie dabei leichten Druck mit dem Gerät aus.
- ◆ Lassen Sie die Dampfstoßtaste  ⑨ los, um eine Pause einzulegen oder um den Vorgang zu beenden.
- ◆ Lassen Sie das Kleidungsstück auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie es tragen.
- ① **Hinweis:** (1) Die Aufheizkontrollleuchte ② schaltet sich während des Betriebs an bzw. wieder aus, da sich das Gerät selbst reguliert, um die Temperatur zu halten. Dies ist normal und hat für Sie keine Bedeutung. (2) Sollte während der Anwendung das Wasser im Wassertank ⑤ erschöpft sein, folgen Sie den Anweisungen im Kapitel **Wassertank befüllen**. (3) Sie können ebenfalls Falten und Knitter aus Tuchwaren wie z. B. Gardinen entfernen. Hängen Sie die Tuchware ggf. über eine Stange, um die Tuchware bedampfen zu können.

Gerät außer Betrieb nehmen

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O ❶ in die Position O, um das Gerät auszuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte ❷ erlischt.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker ❸ des Geräts aus der Netzsteckdose heraus.

⚠ **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie den Wassertank ❹ entleeren können.

- ❗ **ACHTUNG!** Sachschaden! Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung ❶ darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein (siehe Abb. Gerät ablegen). Alternativ können Sie das Gerät an der Aufhängeöse ❺ aufhängen.

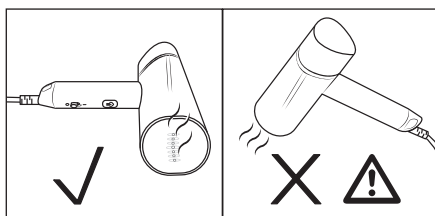


Abb. Gerät ablegen

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank ❹ vom Gerät ab.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❺.
- ◆ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank ❹ aus.
- ◆ Schließen Sie die Einfüllöffnung ❺.
- ◆ Trocknen Sie überschüssiges Wasser am Wassertank ❹ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Stecken Sie den Wassertank ❹ auf das Gerät auf, bis er hörbar einrastet.

Reinigung

Gerät reinigen

⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag!

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker ❸ des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

⚠ **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie das Gerät reinigen.

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Gerät entkalken

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

- ❗ **Hinweis:** Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- ◆ Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank ❹.

- ◆ Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O **8** in die Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte **2** leuchtet auf.
- ◆ Beobachten Sie die Aufheizkontrollleuchte **2**. Nach ca. 30 Sekunden erlischt die Aufheizkontrollleuchte **2**, wenn die Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Drücken Sie mehrfach die Dampfstoßtaste  **9** und bedampfen Sie ein altes Tuch.
- ◆ Befüllen Sie anschließend den Wassertank **5** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahrung

GEFAHR! Brandgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie das Gerät verstauen.

- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker **6** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Klappen Sie das Gerät zusammen, bis der Griff einrastet.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ◆ Verwenden Sie zur Aufbewahrung ggf. die Aufhängeöse **7**.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Das Wasser im Wassertank 5 ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank 5 mit Wasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
Das Gerät erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stellen Sie eine Verbindung zum Stromnetz her und/oder schalten Sie das Gerät ein.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

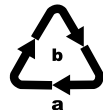
Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220-240 V~, 50-60 Hz
Eingangsleistung	1200 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 467378_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467378_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.de

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 467378_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
08/2024 · Ident.-No.: SDBF1200A1-062024-2

IAN 467378_2404